

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.792.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 14 OCTUBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria del día 11 de Octubre de 1916.

Presidiendo don P. G. de Moncada y Masó, asistiendo los señores Pons Sitjes, Carreras Hernández, Manuel Beltrán Llabrés, Gaspar Pons Zabalá, Escudero, Coll, Gomila Manent, Botella, Gomila Carreras, Ponsetí Vinent, Bosch.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Conceder las siguientes licencias:

A don Miguel Gomila Anglada, para levantar en ocho hileras el frontis de la casa de su propiedad de la calle de Santa Victoria número 35 abriendo en dicho frontis dos ventanas y cambiando la puerta de entrada de la casa.

A don Martín Mata Sanz, para efectuar las siguientes obras en una casa que posee en la calle de Ramis número 64; convertir la puerta actual en puerta cochera, abrir una nueva puerta, colocar zócalos, sustituir por piedras calizas los ladrillos de la acera, recorrer la ventana de la planta baja y poner canales para recoger las aguas pluviales.

Aprobar y pagar dos cuentas de jabón facilitado a los Establecimientos municipales de Beneficencia en el mes de Julio de este año.

Aprobar y pagar varias cuentas presentadas en la sesión anterior.

Aprobar las cuentas de productos y gastos de matadero, relativos al pasado mes de Septiembre, con un líquido de 2.773'68 pesetas.

Dar exacto cumplimiento a una circular del señor Gobernador Civil, relativa a presupuestos municipales, inserta en el Boletín Oficial de esta provincia número 7764.

Quedar enterado de haberse aprobado el Presupuesto de Ingresos y Gastos de la Cárcel de este Partido judicial, para 1917, correspondiendo a este Ayuntamiento contribuir con la suma de 4.879'28 pesetas.

Quedar también enterado del reparto de los gastos del Tribunal del Jurado para el próximo año de 1917, correspondiendo a este Ayuntamiento la suma de 630 pesetas.

Devolver al arrendatario de la recaudación del arbitrio de espectáculos públicos la fianza que tiene depositada para responder de dicho arriendo.

Quedar enterado de la invitación para la misa de óbito en sufragio del alma del excelentísimo señor don José Echegaray.

Que la última salida que verifique diariamente el coche que presta el servicio entre Mahón y San Luis sea a las siete de la noche y prevenir al cochero que en los días festivos no se coloque junto a la entrada del paseo de Isabel II.

Publicar mensualmente un estado de los análisis practicados por el Laboratorio municipal; moción de los señores Carreras Hernández y Ponsetí Vinent.

Que por la Comisión de Hacienda se tenga presente al formular el proyecto de presupuesto para el próximo año la moción del señor Beltrán aprobada en 15 Septiembre del año último, relativa a pago de jornales a los capataces y peones adquirentes y afirmadores y renovación de adoquinados y aceras.

Invertir durante el próximo año de 1917 las cantidades que se dirán en la

reparación y conservación de los siguientes caminos:

Caminos de Tramontana, 2.500 pesetas.

Caminos de San Juan, Font d'en Simón y alrededores, 750 pesetas.

Caminos de Lluemesanas y contornos, 1.500 pesetas.

Caminos de Trepucó y d'en Guixó, 500 pesetas.

Elevar a los poderes públicos razonada instancia, exponiendo los perjuicios que irrogaría a este municipio la implantación de determinadas reformas de las propuestas por el excelentísimo señor Ministro de la Guerra, y en especial la supresión de la Sección Mixta de Reclutamiento de Menorca, acordándose también solicitar el concurso de la Cámara Oficial de Comercio de Menorca sobre el particular: moción del señor Pons Sitjes.

Que en celebración del aniversario del descubrimiento de América, se cambie el nombre de la plaza Vieja por el de plaza de Cristóbal Colón: proposición del señor Pons Sitjes.

Ordenar al encargado del riego de las calles de esta ciudad que limite el de las empedradas a lo estrictamente necesario para el buen barrido de las mismas a excepción de las paradas de carruajes, que seguirán regándose como hasta aquí, y prevenirle que proceda diariamente al riego de la Cuesta de la Independencia: moción del señor Gomila Carreras.

Aprobar la liquidación de la cuenta de 1915.

#### A INFORME

De la Comisión de Consumos, cuentas de productos y gastos correspondientes al mes de Septiembre.

De la Comisión de Hacienda, cuentas presentadas en la sesión de hoy.

De la Comisión de Fomento:

Instancia de don Fermín M. Martínez y otros solicitando se desestimase otra instancia de don Antonio E. Codina y otros relativa a la parada de coches de la plaza del Príncipe.

De don Juan Orfila Seguí solicitando permiso para efectuar las siguientes obras en la casa calle de Cardona y Orfila número 37: modificar la puerta de entrada, la ventana de la planta baja y la del primer piso, abrir otra ventana en dicho piso y poner canales para recoger las aguas del tejado.

Del señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas y de la Comisión de Fomento, instancia de don P. Guillermo de Moncada solicitando permiso para abrir un portillo en un cercado de la carretera de Mahón a San Luis, 2.º hm. del 2.º km., en el lado oeste de dicha carretera y construir la pared medianera que separa la finca de su propiedad de la de don Camilo Hernández.

De la Comisión de Beneficencia, indicación del señor Director del Laboratorio municipal sobre la conveniencia de adquirir un tratado de toxicología y una caja de reactivos con destino a dicho Laboratorio.

#### INDETERMINADO

El señor Beltrán se interesó para que se proceda a la mayor brevedad a la confección del pliego de condiciones para el arriendo del arbitrio sobre espectáculos públicos en el próximo año de 1917.

El señor Ponsetí Vinent, expuso la conveniencia de que se formen seguidamente los pliegos de condiciones de todos los servicios municipales que han de subastarse para 1917, en especial los de las casetas del Exclausuro del Carmen.

El mismo señor Ponsetí Vinent hizo observar el mal estado en que se encuentra el palacio de Justicia y la necesidad de su pronta reparación.

El señor Carreras Hernández expuso la falta de suficientes nichos disponibles en el Cementerio Católico y que es de gran urgencia adoptar una resolución sobre el particular.

El señor Beltrán se interesó para que se supla el acuerdo que tiene adoptado el Ayuntamiento, de conceder un distintivo al Guarda municipal señor Arrom.

Y se levantó la sesión.

#### Crédito Mercantil de Menorca

*Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.*

*Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera*

## Las pérdidas inglesas

Londres. 7.—El Press Bureau anuncia que las pérdidas británicas durante las recientes operaciones sobre el Somme han sido excepcionalmente débiles.

La toma de Thiepval, el 26 de Septiembre, a pesar de la resistencia desesperada del enemigo, ha costado menos hombres que la toma de Montauban, en julio.

Por tres hombres que han perdido (muertos, heridos o desaparecidos) los ingleses han hecho dos prisioneros; es decir, que las pérdidas permanentes del enemigo han sido considerablemente más fuertes que las del ejército británico.

Esa gran disminución de las pérdidas es debida, en parte, a la experiencia adquirida por las tropas desde el principio de la ofensiva y en parte al cambio constante y generoso entre los franceses y los ingleses de ideas y de procedimientos nuevos.

## EN LA FIESTA DE LA RAZA

Poesía leída por su autor en la velada que se celebró en el Ateneo Científico el día 12 del corriente

Dos elementos que lo abarcan todo libran en el humano eterna liza: el alma y la materia!

¡De uno y otro el influjo, en cada raza perenne cristaliza y fiel señala su indeleble traza!

Y el poder, la ambición y la violencia, el valor, la constancia, el sacrificio, vicio, virtud, en fin, miseria o gloria, marcarán los distintos derroteros, que en siglos venideros canta o maldice la implacable Historia.

Aquella raza que asustó al Romano y de Atila coadyuva a la derrota; que consigue arrojar al Sarraceno; que dió un Guzmán el Bueno

y con valor heroico que no agota vió hundirse la Invencible sin espanto y hundió la de los turcos en Lepanto; que sólo por la Fé combate en Flandes y víctima después de otra Potencia, desde un rincón de la invadida patria supo reconquistar su independencia, es una patria grande entre las grandes!

Grande también, pues sufre sus desdichas con sereno valor, cuando la suerte por aciago contraste de alta, envidiada, poderosa y fuerte, la trueca en pobre, abandonada, inerte, y acumula desastre tras desastre!

Hoy vive resignada, consciente de su angustia y su pobreza y sus ansias devora!

Pero si huyó su material grandeza, jamás envilecida ni humillada, como el sonrojo ignora, se elevará rujiente a toda hora a dentellada dar por dentellada!

La raza que en su esencia no aquilata sino el ansia brutal de poderío, la realidad feroz de la conquista o la codicia que el derecho abate, señalará su paso en el vacío! No hay en el mundo raza que subsista cuando en su fondo un corazón no late!

Al hundirse la inmensa Babilonia, cuando murió Cartago la avarienta y el último soldado de Laconia alzó la guerra, su postrero canto de olvido y muerte se estendió el silencio! Mientras la raza Jonia, del pensamiento luz, del arte encanto, siglos tras siglos en la Historia alienta existiendo otra raza,

otra raza no más, que piense y sienta! Ilusiones! ensueños! idealismo...! De vuestro seno ardiente,

donde forjais las almas de los locos, brotan el entusiasmo, el heroísmo, la fé, la inspiración omnipotente, faros después, de esplendorosos focos!

Idealismo, ilusión! No sois locura, ah, no!, porque al hervor de vuestro aliento alcanza el hombre su nivel más alto, llegan las razas a mayor altura!

Acorde de poder irresistible exhala vuestra lira y a sus ondas

hasta la utopía a la certeza avanza! Quien vive en la ilusión, nada imposible en su afán considera!

Quien vive de entusiasmo, más alcanza que si se ciñe a la razón austera!

A ese acorde, ya el pueblo celtibero el genio nuestro infunde, que a través de los siglos siempre vibra y conmueve potente nuestra fibra mirando el mundo entero en esta heroica España la patria del honor y de la hazaña!

Ensueños, idealismos, ilusiones! desplegad vuestras alas!

Y el céfiro en su hueco, al compás de dulcísimas escalas de melodioso y peregrino eco, a regiones de amor y de poesía, en rauda vuelo conducidos fieles, como al mundo de luces y de flores, del mar, entre las olas encantadas, de Colón, conduciesteis los bajeles!

Su espíritu, su ser, la raza Hispana, con su Dios, y sus leyes, fiel trasmite y su cultura esparce por esa hermosa tierra Americana! Providencial y venturosa engarce! Noble y alto destino de inmensa gloria, que otra gloria empal-

(ma) Glorioso fué de América el camino, y más glorioso cincelar su alma!

El tiempo al tiempo, sin cejar sucede y el hijo se emancipa.

De la existencia humana, ley eterna! Anhela el niño de la madre el pecho: Del hogar, el infante participa: El hombre por sí propio se gobierna. Es deber y es derecho!

Si es grande la distancia que separa el abismo de los mares, en nuestro corazón nunca se mide! Igual que en vuestra infancia, rezamos en idénticos altares: es la sangre común, en nuestras venas, que enardece de amor y de coraje, y en el propio lenguaje cantamos dichas y lloramos penas!

Santo lazo de amor, se ató en el Cielo! Sus bandos, de ambos lados en el mundo, aferran nuestras manos; y en mutuo y noble anhelo de las ondas mecidas al arrullo, a un murmullo se cruza otro murmullo que van diciendo: hermanos, siempre her-

(manos!) La fecha más solemne de la Tierra, después del Cristianismo, hoy con mayor ventura nos enlaza! En ella fiel se encierra recíproco bautismo, en la pila de amor de nuestra raza!

LUIS GARCÍA ANTÚNEZ.

Mahón 12 Octubre 1916.

## «LAS BRIBONAS» EN ACCIÓN

### Un cuento de Boccaccio

Murcia 9.

Se anuncia para mañana la celebración en esta Audiencia de una vista sugestiva, cuyos antecedentes y derivaciones bien pudieran servir de argumento para un atrevido «vaudeville» o una novela picaresca.

Ante los severos magistrados comparecerá la célebre artista del género ínfimo Antonia Cachavera, acusada del delito de insultos al alcalde y secretario del Ayuntamiento de La Unión.

El interés que ha despertado la vista es grandísimo, porque la acusación del alcalde y el Secretario está rodeada de circunstancias tan especiales como pintorescas.

En efecto, Antonia Cachavera firmó un contrato para dar varias representaciones de su atrevido arte en La Unión, durante el mes de Octubre de 1915.

La presentación de la Cachavera tuvo un éxito loco, y el local donde se exhibía estaba atestado de público.

El día 9, el alcalde llamó a su despacho a la artista, que, obediente a los mandatos de la autoridad, se presentó en el Ayuntamiento y penetró en el despacho de alcalde.

A poco entraba también en la estancia el secretario del Municipio.

Lo que ocurría en la habitación entre los tres no ha podido aclararse; pero lo cierto es que la artista permaneció veinticuatro horas detenida, y que apenas fué puesta en libertad acudió presurosa al Juzgado, presentando una denuncia contra el alcalde y el secretario por abusos deshonestos.

El alcalde se defiende de la acusación diciendo que el llamamiento de la artista tuvo por objeto notificarla que no podía actuar por ser el repertorio sicalíptico.

Añade el alcalde que al notificarle tal decisión la Cachavera le injurió, y entonces presentó contra ella denuncia por insultos.

El fiscal pide que a la ruidosa artista se le impongan varios meses de arresto.

## EL TORPEDEO

El profesor de Derecho Internacional de la Universidad de Zaragoza expone hoy su opinión en «El Mundo» sobre el torpedeo de los barcos neutrales mercantes.

Juzgado serenamente, es indudable que el respeto a la propiedad privada y la buena doctrina jurídica se oponen terminantemente a la destrucción de la presa neutral.

La declaración de Londres de 1909, aunque no rige, como es sabido, reconoce la posibilidad de la destrucción para una necesidad excepcional que debía probarse antes de que el tribunal entrase a juzgar acerca de la validez de la presa.

Si el captor no justifica esta necesidad excepcional, venía obligado a indemnizar, sin que hubiera lugar ya a la declaración de buena o mala presa.

Dentro, pues, de lo legislado y de los usos consignados estos días, puede llegar a admitirse por excepción la destrucción de los barcos neutrales cuando éstos atacasen al submarino o hiciesen resistencia a la visita, pero la destrucción de las presas neutrales normalmente, es decir, en los casos

# Temporada de invierno

Cada día van poniéndose a la venta NOVEDADES tanto de Señora como de Caballero, para la próxima temporada en los

## Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

### Extensos surtidos en:

Pañería para trajes, gabanes, abrigos para Señora y vestidos. Cuellos piel, Manguitos, Felpas, Astrakanas, Terciopelo, Panos, Gabardinas, Cofetes, Franelas, Mantas de lana y algodón, Camisas, Paraguas, etc., etc.

### Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

### El lema de la casa es:

*Vender barato, siempre barato*

## MIEL DE MENORCA

COLMENARES MODERNOS DE ALEJANDRO

Extrafina al por menor ptas. 1'10 libra (400 gramos)  
Clase superior » » 1'00 » »  
» primera » » 0'90 » »

**IMPORTANTE.**—La variada flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable. Recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre.

Esta miel se cristallizará en cuanto baje la temperatura; dicha cristalización es la mejor prueba de su pureza; así es que toda la que esté adulterada, como sucede en muchas extranjeras, serán siempre líquidas.

Cordelería de M. Alejandro e hijo, Prieto y Caules, 80

**AVICULTORES:** Los que crían aves de corral deben proponerse tres objetos: 1.º Una alimentación económica; 2.º Aumentar la cantidad de huevos; 3.º Ponerse a cubierto de enfermedades. Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, de harina fosfatada. Precio de un kilogramo: 0'40 pesetas.

**ALIADOS A 6 PESETAS PAR.**—De venta en la misma.

de violación de bloqueo y de transporte de contrabando de guerra, es jurídicamente inadmisibles, porque no basta ciertamente disponerse a indemnizar un perjuicio para que sea lícito causarlo.

Y presentadas las excusas y concedida la indemnización correspondiente a cada caso, ¿qué problema plantea el hecho de repetirse las agresiones en igualdad de circunstancias? Eso no es un problema de derecho, sino de alta política y de honrado patriotismo.

Si no hay quien se atreva a evocar el recuerdo de Catalina II de Rusia y de la famosa Liga de neutralidad armada, hagamos los neutrales severo examen de conciencia y veamos si es llegada la hora de sacrificar la idea de lucro en aras del supremo interés nacional.

### Don Francisco Pou Magraner

Capitán de Fragata, Comandante Militar de la Provincia Marítima de Menorca, Capitán del Puerto de Mahón, Juez Instructor.

**HAGO SABER:** Que a tres millas al Este de la Isla del Aire ha sido hallado un bote de unos seis metros con cuarenta centímetros de largo con las marcas siguientes (22'7 más 7'1 más 2'95=28 Persons) y una plancha con cuatro taules de siete metros de largo y cuatro palmas de ancho con un candelerio de hierro sin marca alguna sobre cuyo hallazgo se instruye expediente en el que se conceden treinta días de audiencia para que en hora hábil de oficina se presenten todas las reclamaciones a que se crean con derecho.

Mahón 12 de Octubre de 1916.—Francisco Pou.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

## Contra el canciller

Carnavón, 6.—El *Daily Telegraph* dice de Rotterdam con fecha 4 del corriente, que algunos alemanes han enviado un manifiesto a los miembros del Reichstag, que contiene un duro ataque al Canciller.

El documento está firmado por el profesor Ernesto Haeckel, almirante von Knorr y Herr Koerny, y en él se pide de un modo claro la dimisión del canciller, fundándose en lo siguiente:

1.º Que éste ha demostrado su completa incapacidad política.  
2.º Que declaró al embajador británico, en el día de la declaración de la guerra, que su política de aproximación con Inglaterra había fracasado.

El hombre que sostiene una política semejante es incapaz de seguir por más tiempo dirigiendo al país.

3.º El canciller cometió error tras error durante la guerra.

Pronunció la desastrosa palabra «la equivocación» que habíamos cometido al violar la neutralidad de Bélgica.

4.º Ni antes ni durante la guerra demostró estar enterado de los asuntos.

Finalmente, los firmantes piden que sea nombrado como sucesor suyo el almirante von Tirpitz.

## ATENEO POPULAR

### Sección de Deportes y Excursiones

El próximo domingo, día 15 del corriente, tendrá lugar una excursión en coche para visitar las ruinas arqueológicas descubiertas recientemente en el predio de Biniat, a unos cinco kilómetros de esta ciudad, junto a la carretera general.

La salida de la Casa del Pueblo se efectuará a las dos de la tarde, regresando al anochecer.

Las condiciones y listas de inscripción pueden verse en la Casa del Pueblo.

## ESPECTÁCULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine esta noche a las nueve y cuarto y mañana a las cinco y media.

Escogidas películas, entre ellas «Maniobras de sumergible» y «El hechizo de la polaca».

**TEATRO DE VERANO.**—Hoy y mañana se proyectarán entre otras interesantes películas «La sombra de la muerte» (tres partes) y «Casamiento en el agua»; en esta última es protagonista el célebre Falty.

Sesiones esta noche a las nueve y mañana de nueve a doce permanentes.

**CINE CONSEY.**—Habrá sesiones hoy y mañana a las mismas horas que en el Principal y con los mismos programas.

**CINE MODERNO.**—El mismo programa que en el Teatro de Verano.

Horas: hoy a las nueve y mañana a las cinco y media.

Después de las sesiones de mañana habrá baile de sociedad titulado «El lazo rojo».

Este baile, que ilusiona y encanta a la gente joven, es análogo al que explicamos la semana anterior con el título de danza del ram.

Al bouquet sustituye un lazo rojo.

### Comerciantes y propietarios

Para cobrar toda clase de débitos se ofrece joven activo y bien relacionado, referencias inmejorables, prestaciones módicas. Para más detalles en esta imprenta.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

Para Barcelona saldrá esta tarde el vapor «Mahón» y mañana debe llegar a nuestro puerto el «Menorquina», procedente de la ciudad condal y Alcudia.

A las once de esta mañana habrá salido de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

### Otras noticias

**Tortuga enorme.**—En Barcelona ha pasado a los laboratorios naturalistas, para su preparación, una tortuga enorme de las llamadas «laud», pescada en aguas de Mallorca.

Esta especie es propia de las zonas cálidas y raramente se presenta en las nuestras. Mide un metro setenta centímetros de longitud por setenta y cinco centímetros de ancho y pesa ciento noventa kilos.

Los pescadores no recuerdan haber cogido nunca un ejemplar de tan grandes dimensiones.

## Exploradores de España

Orden del día 15 de Octubre de 1916

REUNION: A las 8'30.  
MARCHA: A las 8-45. Grupo 1.º a Biniaxa, grupo 2.º a la fuente de Simón, grupo 3.º a San Juan.  
PRÁCTICAS: Las dispuestas en la orden de los campamentos.  
JUEGOS: Id. id.  
REGRESO: A las 17-30.

Mahón a 14 de Octubre de 1916.—El Jefe de tropa, Lorenzo Lafuente.

## OBRAS NUEVAS

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva:

	Pesetas
Willy.—«Una playa de amor».	2'00
Bedoya.—«El alma de las brujas».	2'00
Zurita.—«Pícaros y donosos».	3'00
Noel.—«La Semana Santa en Sevilla».	3'50
Karikato.—«De aspirante a cadete».	2'00
Gil Fortoul.—«El Hombre y la Historia».	3'00
Graham.—«Diario de su residencia en Chile».	7'50
Villaespesa.—«Obras completas», vol. II.	3'00
Willy.—«El zorro enamorado».	2'00
Poveda.—«Más fuerte que la voluntad».	3'00

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Los lobos con piel de oveja

Por iniciativa del señor Marqués de Polavieja se están organizando en toda España unas juntas o comités encargados de preparar la guerra civil, en caso de que el Rey y las Cortes, en uso de su soberanía, creyesen llegado el caso de romper la neutralidad que actualmente observa nuestro gobierno.

Estos comités vienen a cumplir el programa del señor Vázquez Mella y de los jaimistas germanófilos, de acuerdo con aquella parte del clero español que desea emular las glorias del cura de Santa Cruz y demás sanguinarios cabecillas tonsurados de las guerras carlistas.

Tanto es así, que la iniciativa de la constitución de semejantes comités en la mayoría de las poblaciones se ha encomendado a caracterizados sacerdotes y los han constituido germanófilos apasionados y otras personas exageradamente reaccionarias.

Estamos, por lo visto, amenazados de una nueva guerra civil, con pretexto de neutralidad o de lo que sea; pero bueno es que el pueblo liberal conozca a los que forman esas juntas o comités facciosos.

### Baile del lazo rojo

Así se titula el que mañana se dará en la Casa del Pueblo y respecto al cual damos una breve explicación en el apartado «Espectáculos», anuncio del Cine Moderno.

Nos basta por lo tanto esta llamada y huelga la repetición.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería. Grandes novedades para la próxima temporada.

### La germanofilia de un fraile

Hemos oído decir que un fraile que actualmente predica en esta ciudad, en vez de recomendar la práctica de las virtudes evangélicas, hace propaganda política y abusa de la cátedra sagrada para, con notoria injusticia, insultar a naciones poderosas cuya amistad es necesaria a nuestra nación en las presentes circunstancias.

El flamante comité neutralista, que ha organizado el señor cura párroco de Santa María, podría comenzar sus trabajos haciendo callar a ese fraile, que con sus imprudencias ha demostrado ser aquí el único enemigo de la neutralidad.

### Explicaciones

Como ayer dijimos, fué decomisado en el momento en que iba a entregarse al casino «La Unión» un líquido en el que de cada diez partes había seis de agua y cuatro de leche.

La vendedora ambulante nos ha dado algunas explicaciones que creemos conveniente publicar, no sólo para complacer a la interesada, sino también porque creemos firmemente que en estos asuntos que afectan a los intereses y a la salud del pueblo, la información debe ser todo lo detallada y completa que posible sea.

Dice la vendedora ambulante que al ir a entregar la mercancía decomisada no la había visto siquiera. Apenas la recibió de manos del que la trajo del campo la mandó a «La Unión» y no pudo por lo tanto añadirle agua. Sea como fuere, nuestra campaña no es personalista sino encaminada, como hemos dicho, a la defensa del pueblo y a que sean descubiertos y corregidos los manejos de sus enemigos que desean lucrarse a costa de la salud y del dinero de los conciudadanos.

### Traslado de barbería

El maestro barbero don Francisco Petrus ha tenido la atención, que le agradecemos, de ofrecernos su salón

que desde la calle de la Infanta número 60 ha trasladado a la de Gracia número 24.

Al propio tiempo el señor Petrus participa dicho traslado a sus parroquianos y al público y hace también presente que en el establecimiento se ha reinstalado el servicio antiséptico con todos los adelantos modernos.

### Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo día 15 en la plaza de la Explanada.

A las 3 y media.—Malabar y X.

### Un éxito

Los diarios madrileños dan cuenta en términos halagüeños del éxito obtenido por la bella canzonetista Gloria Gil Rey que debutó hace algunos días en el teatro Romea, de aquella capital.

El importante diario *Heraldo de Madrid* publica el retrato de dicha artista poniendo al pie frases de alabanza.

Nos congratulamos de los triunfos que consigue Gloria Gil Rey en su carrera artística, triunfos que le vaticinamos nosotros a raíz de su debut en esta ciudad.

### Música en el paseo

La música militar ejecutará mañana por la tarde en el paseo de Isabel II el programa siguiente:

- 1.º Paso-doble «Los Cadetes de la Reina».—P. Luna.
- 2.º Danza de las bacantes de la ópera «Philemón et Bancis».—Gounod.
- 3.º Valses de la opereta «El Conde de Luxemburgo».—F. Lehár.
- 4.º Fantasía de la ópera «Bohème».—Puccini.
- 5.º Paso-doble «Victoria o muerte».—Laporta.

### Noticias militares

La próxima propuesta de ascensos en el arma de infantería comprenderá cuatro tenientes coroneles, diez comandantes, seis capitanes y catorce primeros tenientes.

Se concede autorización a los jefes y oficiales que lo deseen para asistir a las carreras de caballos que en breve tendrán lugar en Madrid.

Han sido aprobadas las autorizaciones para asistir a los concursos hípicas de Barcelona y Badajoz, concedidos al Profesor de Equitación don José Herrero Moriones, y al capitán don Mauro Fernández Tejado, de la Comandancia Artillería y Escuadrón de Menorca, respectivamente.

### BANCO DE MAHON

Por medio del presente anuncio se recuerda a los acreedores de este Banco que todavía no se han presentado al cobro del sexto dividendo, que el pago del mismo se abrió el 17 Agosto último y continúa efectuándose.

Mahón a 3 de octubre de 1916.—El Secretario sustituto, Juan Serra.—V.º B.º, El Vice-Presidente, Antonio Roca.

### ACADEMIA

Preparación completa y rápida para ingreso en los Cuerpos de Vigilancia, de Seguridad y de Penales. Próximas oposiciones. Honorarios módicos.

Calle de Gracia, 102 1.º.

**OPERARIO.**—Se necesita uno para montar calzado claveteado en la zapatería, calle Santa Teresa número 20.

**PLANTAS.**—Para vender lo están as del Teatro de Verano.

Informarán. Restaurant de Bartolomé Font. San Fernando 26.

**PIEDRA DE MECHERO.**—A 11'50 pesetas el 100, Santa Eulalia número 20.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Avance de los aliados en el frente de Salónica.- Evacuación de Monastir por los búlgaros.-Triunfos de los italianos

Conferencias depositadas el día 13 a las 23-40 y el día 14 a las 6-15.

### La guerra europea En el frente occidental

#### El parte de las tres

París.—La noche anterior fué agitada.

A una y otra orilla del Somme hubo bombardeos violentos, especialmente en los alrededores de Morval y de Chaules.

En el resto del frente no hay nada que señalar.

#### El parte de las once

París.—Al norte del Somme los alemanes, merced a un ataque en el que emplearon lanzallamas, nos quitaron unos elementos de trinchera en Saint Pierre Waast.

Al sur del Somme actividad de las artillerías.

En Verdun duelos intermitentes de cañón.

En el resto del frente no hay nada que señalar.

#### Parte inglés

Londres.—Hemos dado con éxito algunos ataques a las posiciones enemigas de la carretera de Bapaume a Peronne.

El mal tiempo paraliza y entorpece las operaciones.

### En los frentes orientales

#### Conquistas

Un parte oficial inglés dice que en el Struma los aliados han hecho nuevas conquistas en la margen izquierda.

No se conocen aún los detalles de este nuevo avance.

#### Evacuación de Monastir

Londres.—Los búlgaros desalojan la plaza de Monastir amenazada por las tropas aliadas de Salónica.

De la nombrada ciudad salen numerosos carros que en larguísima hilera huyen hacia el norte.

#### Combates

En los Balcanes, en la región del Struma y el sector de Seres baten los ingleses y búlgaros.

En el centro y en el ala izquierda luchan las artillerías.

#### Parte ruso

Petrogrado.—Los alemanes después de un violento fuego sobre nuestras avanzadas de la parte occidental de Schara llegaron a pisar nuestras trincheras.

Contraatacamos pronto con energía y expulsamos al enemigo.

Al sureste de Budno tomamos un puesto avanzado.

En la Dobrudja no ha variado la situación.

En el Cáucaso continúan los reconocimientos.

### En el frente meridional

#### Nota austriaca

Viena.—Las tropas austriacas contuvieron la ofensiva italiana que había ganado terreno en Navavas.

Les desalojamos, dice el parte austriaco, y conseguimos ventajas en el litoral.

Se distinguieron los alpinos.

Hicimos dos mil setecientos prisioneros.

#### Comunicado italiano

Roma.—Consolidamos las posiciones que acabamos de conquistar en el Carso.

Desde el 6 de Agosto hemos hecho treinta mil ochocientos ochenta y un prisioneros, incluidos setecientos veinte y ocho oficiales.

#### De triunfo en triunfo

Roma.—Las tropas italianas amplían con nuevos triunfos la serie de los alcanzados ayer.

Hemos alcanzado más ventajas en los Alpes Giulia.

En el sector de Goritzia conquistamos varias alturas.

Los austriacos hacen desesperados esfuerzos para contener el avance de los italianos, pero estos diezman las filas enemigas.

Estos dos últimos días hemos causado al austriaco más de catorce mil bajas y hemos capturado ocho mil prisioneros.

Claro está que hemos tenido bajas, pero estas son en número muy inferiores a las del enemigo.

### En el mar y en el aire

#### Los aviadores franceses

París, oficial.—Una de nuestras escuadrillas aéreas bombardeó con éxito una fábrica alemana en la que causó destrozos.

Nuestras baterías antiaéreas y nuestros aviadores derribaron seis aeroplanos enemigos.

#### Avión alemán a tierra

Petrogrado (oficial).—En los Kárpates nuestros aviadores persiguieron a los enemigos.

Consiguieron abatir el vuelo de un aeroplano alemán al que derribaron.

#### Los aviadores británicos

Londres.—Los aviones británicos que operan en los Balcanes bombardearon algunos puestos militares.

### De Oriente a Occidente

#### General fallecido

Londres.—En el frente del Somme ha fallecido el general Harvell.

#### Enfermedad contagiosa

París.—Se ha comprobado que los casos de «ictéria» que se han dado en algunos soldados se deben a un microbio contagioso.

Lo descubrieron los japoneses.

#### Venezelos

Salónica.—El señor Venezelos ha empezado a ejercer el poder ejecutivo al frente del gobierno provisional.

#### Expugnación

Londres.—En Doiran expugnamos dos trincheras.

## LAS CORTES

SESIONES DEL DIA 13 DE OCTUBRE

### CONGRESO

Preside el señor Villanueva y abre la sesión a las tres.

En el banco del Gobierno están el conde de Romanones y el Ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez.

El señor Marcelino Domingo dice, en nombre de la minoría conjuncionista que se entabla un debate sobre la neutralidad.

La guerra impone nuevas fórmulas.

Contrasta el silencio que en la materia guardan las Cortes con las declaraciones que fuera del Parlamento hacen los personajes.

El régimen del silencio se consideró patriótico, pero es lo cierto que nos ha traído una serie de humillaciones y de quebrantos que deben evitarse.

Es conveniente que se entable esta discusión antes de cerrar las Cámaras.

Los conjuncionistas no fijamos fecha ni discutimos la oportunidad del momento, pero si afirmamos que es necesario que hablen los jefes de las minorías.

El conde de ROMANONES: El problema es delicado y trascendental, pero si las minorías lo desean el Gobierno no rehuye el debate.

Descargamos sin embargo la responsabilidad de haberlo provocado sobre los iniciadores.

El señor Marcelino Domingo rectifica y dice:

El tema no es nuevo; aceptamos la responsabilidad por haberlo planteado.

Reponga S. S. la quebrantada salud y luego podremos abordar la cuestión.

El conde de ROMANONES: Nadie se ha atrevido a plantear este tema.

El gobierno pensará acerca de la oportunidad de aceptarlo.

Terminada la expectación que este asunto había promovido desfilan la mayoría de los diputados.

El señor Rivas Mateos habla de la crisis agraria, el señor Moraira de la crisis de Madrid y luego sigue la discusión relativa a las minas de Almadén.

El señor Lerroux en un discurso aplastante denuncia abusos y vejaciones de que son víctimas los obreros, Contéstale el Ministro de Hacienda señor Alba, intervienen los señores Bugallal y García y se levanta la sesión.

### SENADO

Preside el señor Prieto y asisten los ministros de Instrucción, de Marina y de Justicia señores Burell, Miranda y Alvarado respectivamente.

Léese el nombramiento del señor Alvarado como Ministro de Justicia y éste contesta al Arzobispo de Tarragona señor López Pelaez una pregunta sobre la iglesia parroquial de Melilla.

Satisfecho el señor López explana una interpelación sobre enseñanza, a la que contesta el señor Burell, después de haber intervenido otros.

Y se levantó la sesión.

### Política y Administración

#### Llegada.—Notas marítimas

Barcelona.—Ha llegado el Nuncio para asistir al domingo a la consagración del obispo de Vich.

El vapor «Isla de Menorca» ha subido al dique.

Mañana bajará el «Monte-Toro».

Ha marchado a Manila el «Legazpi».

#### Romanones

El conde de Romanones marchará esta noche a San Sebastián y regresará el lunes.

Hoy ha despachado con el Rey durante largo tiempo.

Luego recibió muchas visitas en la presidencia.

Los socialistas le pidieron que autorice una manifestación organizada

para mañana domingo en favor del abaratamiento de las subsistencias.

El Presidente del Senado señor García Prieto dió cuenta al conde de Romanones de dificultades surgidas a causa de la renuncia indebida del señor Navarroreverter a la presidencia de la comisión de presupuestos.

El señor Prieto logró empero persuadir al renunciante.

#### La prosperidad oficial

La recaudación por concepto de aduanas durante la última decena ha aumentado en un millón de pesetas.

#### Disturbios

En el pueblo de Yebres, provincia de La Coruña, por cuestión del pago de tributos se suscitó un alboroto y los amotinados chocaron con la guardia civil.

Resultaron muertos tres paisanos y heridos unos treinta.

Dos civiles resultaron contusos.

Continúa la excitación y los ánimos están soliviantados.

Para contener al pueblo y castigarle se ha reforzado al contingente de la guardia civil.

Oficialmente se atribuyen los disturbios a la ingerencia de elementos extraños.

#### Chismorreo

Sin decir nada en concreto, se comentan las conferencias del conde de Romanones con los señores Dato y Melquiades Alvarez.

Créese que el viaje a San Sebastián del conde de Romanones tuvo más significación y trascendencia que la de una simple visita de pésame a la familia del señor Barroso.

El Ministro de Marina dice que no es cierto que el «Peral» necesite ya reparaciones.

Este submarino aun no está terminado.

#### Manifestación y amnistía

Se autorizan las manifestaciones organizadas para celebrarlas mañana domingo a fin de protestar contra la carestía de las subsistencias.

Se ha firmado el decreto autorización para presentar a las cortes un proyecto de ley de amplia amnistía.

#### Consejos de ministros

A las diez comenzó en palacio el Consejo de ministros, presidido por el rey, y terminó a las once y media.

Romanones dió en la siguiente forma la referencia del Consejo:

—Como hacía un mes que no celebráramos Consejo presidido por el rey, he de invertir bastante tiempo hablando de las gestiones planteadas.

Las primeras palabras de mi discurso las dediqué a enaltecer la memoria del señor Barroso.

El rey se asoció a mis palabras.

Traté después de la marcha de los debates parlamentarios, principalmente de la discusión de los proyectos de Hacienda.

Hice resaltar la útil labor que están realizando las Cortes.

Después de hablar del orden interior, me ocupé de la política internacional, especialmente en cuanto se relaciona con el torpedeamiento de barcos españoles.

Cité las notas cambiadas por los beligerantes y neutrales con el Gobierno español.

Me fijé en la actitud de los Estados Unidos respecto de la navegación submarina, con motivo de las notas cambiadas entre el Gobierno de la Casa Blanca con los aliados y los neutrales, acerca de la acción submarina en el Atlántico.

Langosta viva se vende en el vivero del Fonduco. Precio según tamaño y estado.

## EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . . . . 45 metros.  
Latitud . . . . . 39°45'  
Longitud en tiempo de Greenwich . . . . . 17°10'  
de Madrid . . . . . 31°55'

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	768'2	767'5
Termómetro cent. a la sombra, máxima	22'0	
Id. id. id., mínima	15'9	
Viento	E.	E.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0'0	

## COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 13 Octubre

Interior serie A	76'00
Id. id. B	75'95
Id. id. C	00'00
Exterior A	85'20
Amortizable 5 p. % A	98'10
Id. B	97'85
Interior	00'00
Nortes	71'20
Alicantes	00'00
Franco	85'20
Libras	25'67

## Casino del Consey

Dando cumplimiento a lo establecido en el párrafo 3.º del artículo 54 del Reglamento, esta Sociedad se reunirá en sesión general ordinaria a las 12 del próximo domingo día 15 de los corrientes, para la aprobación de las cuentas del tercer trimestre del año actual.

Mahón 11 Octubre de 1916.—El Secretario, B. Caules.

## BUÑUELOS

Los habrá todos los domingos y días festivos, empezando el próximo domingo, en la acreditada «Bollería de Bernardo Pons», Villa-Carlos.

**NODRIZA.**—Se ofrece una, con leche fresca, para dar de mamar tres o cuatro veces al día.

Informes, San Juan 41.

## PARA VENDER

Una máquina de dar grané y una pulidora, ambas en muy buen estado.

Para informes en esta imprenta y para referencias al señor García, constructor mecánico.

**VEDADO.**—Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios Torresulí Vey y Torresulí Nou.

**MIEL FINA** a 60 y a 70 céntimos a libra de 400 gramos.

Confitería «La Tropical».

## ENCARGADA DE LAS APARADORAS

Se necesita una en la fábrica de calzado de los señores Carreras y Olives de esta ciudad, calle de San Luis Gonzaga números 2 y 4.

En dicha fábrica darán informes y condiciones para el desempeño del cargo.

**OFICIAL BARBERO.**—Se necesita uno para sábados y domingos en la peluquería de Vicente Olives, Prieto y Caules, 125.

Informes en la misma.

## AL PUBLICO

Todos los domingos, empezando el día 1.º de octubre, se expenderán los tan renombrados «Buñuelos de vent» en la calle Pi y Margall número 127 a pesetas 0'85 la libra de 400 gramos.

CUPÓN REGALO  
DE  
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

# Agua imperial Alcalina diurética

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR ACOCHADOR

**NUEVA, 32. — MAHON.**

## TARIFA DE ANUNCIOS

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
 Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
 Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
 Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
 Seis id. . . 3'50 »  
 Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
 Por dos inserciones . . . 10'00 »  
 Por tres inserciones . . . 12'50 »  
 Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

**Página entera**

Doble precio que el señalado para media página.

**En segunda o tercera plana**

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

**En primera plana**

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

**OTROS ANUNCIOS**

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

**ESQUELAS MORTUORIAS**

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
 A dos columnas . . . 15'00 »  
 Un cuarto de página . . . 40'00 »  
 Media página . . . 55'00 »  
 Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

### Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

**Primero.** Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

**Segundo.** Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

**Tercero.** Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

**Cuarto.** Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

**Quinto.** Seis botellas de Anis Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

### Para nuestros lectores

#### CUPÓN REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

#### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de LA VOZ DE MENORCA

### El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

#### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora . . . . .	desde 4'75 ptas. par
» » hombre . . . . .	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español . . . . .	» 12'00 »
» para zagalón . . . . .	» 4'50 »
» » Boy Scout . . . . .	» 6'00 »
» » futbolistas . . . . .	» 7'00 »
» chicharro . . . . .	» 1'25 »
» especial acoginado . . . . .	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — Mahón.

## Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada. — Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 43 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES. — Pi y Margall, 45. — Por reforma del local grandes rebajas de precios.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez. — Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

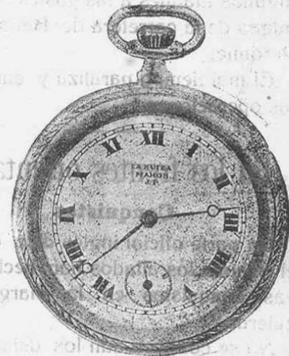
PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros. — San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Baile. — Dr. Orfila, 51. Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

Sí señor El reloj marca "La Suiza" es el mejor



## Relojeria y Joyeria

Nueva, 17 y 19. — MAHÓN

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Copia del análisis de un producto llamado

## MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias, etc., etc.

CERTIFICADO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la fosfación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y romáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRÁN LLABRES